

А
З'

ТБИЛИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ
имени А.С.ПУШКИНА

На правах рукописи

РАГИМОВА Людмила Серафимовна

УДК 808.2-06-073.2

(=943.62)

ОТРАЖЕНИЕ ФОНЕТИЧЕСКОЙ И ГРАММАТИЧЕСКОЙ
ИНТЕРФЕРЕНЦИИ В РУССКОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ
СТУДЕНТОВ-АЗЕРБАЙДЖАНЦЕВ И ПУТИ ЕЕ ПРЕДОЛЖЕНИЯ
/на материале именных словосочетаний/

13.00.02 - методика преподавания русского языка

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук



ТБИЛИСИ - 1984

Работа выполнена в Азербайджанском педагогическом институте русского языка и литературы им. М. Ф. Ахундова.

Научный руководитель - доктор педагогических наук, профессор И. Г. ВЕКИЛОВА

Официальные оппоненты :

1. Доктор педагогических наук, старший научный сотрудник НИОРАДЗЕ В. Г.
2. Кандидат педагогических наук, доцент УСЕЙНОВА А. И.

Ведущая организация - Тбилисский государственный университет

Защита состоится "30" марта 1984 г. *в 14 ч.*

на заседании Специализированного Совета К.057.02.03. по защите кандидатских диссертаций в Тбилисском государственном педагогическом институте им. А. С. Пушкина (г. Тбилиси, пр. Чавчавадзе, 32).

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке института.

Автореферат разослан "22" февраля 1984 г.

Ученый секретарь
Специализированного совета,
кандидат филологических наук,

доцент *В. Н. Айдарова* В. Н. АЙДАРОВА

Определяющим и направляющим фактором языкового развития в СССР является свободное использование на равноправных началах двух языков в национальных республиках - родного и русского.

Ленинское учение о добровольном изучении русского языка в качестве языка межнационального общения стало стимулом интенсивного изучения русского языка во всех национальных школах и вузах.

"Русский язык для нас - это язык старшего брата - великого русского народа, язык великого Ленина, язык Великого Октября. Это язык, которым должен владеть каждый азербайджанец".¹

Национальная и языковая политика в нашей стране является методологической основой в разработке конкретных вопросов методики обучения русскому языку в национальных учебных заведениях.

Преподавание русского языка в национальной аудитории имеет свои специфические особенности, вызванные как специфичностью родного языка обучающихся и их психологическими особенностями, так и характером и объемом их лингвистического опыта,² приобретенного на базе владения родным языком.

Актуальность проблемы. Одной из актуальных и малоработанных проблем методики преподавания русского языка в национальной аудитории является проблема изучения интерферирующего влияния родного языка обучающихся на усвоение ими русского языка и разработка методов и приемов для предупреждения и преодоления этого влияния.

Задачи выявления и преодоления интерференции родного языка на русский в последние годы оказались в центре внимания лингвистов-теоретиков и методистов-практиков.

Вопросам билингвизма и интерференции посвящено значительное количество крупных научных исследований как советских, так и зарубежных ученых. Вопросы интерференции обсуждались на международных симпозиумах (Велико-Тырново, 1971, 1975, 1979 гг; Берлин, 1982) и на конференциях в Ашхабаде, Еильньюсе, Каунасе, Минске, Оренбурге, Саратове и др. городов. Вопросам интерференции посвящено

1. Алиев Г. А. Работу выс. эй школы Азербайджана на уровень высочих требований партии. Речь на республиканском совещан д работников высших учебных заведений 28 мая 1980 г. - "Бакинский рабочий", 1 июня 1980 г., с. 2.

2. См.: Барсук Р. Ю. Основы обучения иностранному языку в условиях двуязычия. - М.: Изд-во "Высшая школа", 1970.